

# Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(Le français suit)

## JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

**November 29, 2021**

**For immediate release**

**OTTAWA** – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following leave applications will be delivered at 9:45 a.m. EST on Thursday, December 2, 2021. This list is subject to change.

## PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

**Le 29 novembre 2021**

**Pour diffusion immédiate**

**OTTAWA** – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation suivantes le jeudi 2 décembre 2021, à 9 h 45 HNE. Cette liste est sujette à modifications.

- 
1. *Diane Vachon, et al. c. Société de l'assurance automobile du Québec, et al.* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([39707](#))
  2. *Personne C c. MédiaQMI inc., et al.* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([39790](#))
  3. *Her Majesty the Queen v. Matthew James Johnston, et al.* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([39635](#))
  4. *Wesley Vander Leeuw v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) ([39745](#))
  5. *Brad Cabana v. Her Majesty the Queen in Right of Newfoundland and Labrador, et al.* (N.L.) (Civil) (By Leave) ([39716](#))
  6. *F. v. N.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([39875](#))

---

**39707**     **Diane Vachon and Daniel Fortier v. Société de l'assurance automobile du Québec and Administrative Tribunal of Québec**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Insurance — Automobile insurance — No-fault public automobile insurance scheme — Definition of “victim” — Whether Court of Appeal erred in finding that mental injury (post-traumatic shock) suffered by applicants at terrible sight of scene of automobile accident was not injury suffered in accident and was not covered by *Automobile Insurance Act*, CQLR, c. A-25 — Whether said injury was directly related to automobile accident in which applicants' daughter died tragically and whether it occurred in context of use of automobile, which Quebec Court of Appeal recognized in judgment under appeal — Whether Supreme Court of Canada held in *Westmount (City) v. Rossy*, 2012 SCC 30, and *Godbout v. Pagé*, 2017 SCC 18, that relationship between injury and accident is sufficient on its own to make *Automobile Insurance Act* applicable — Whether this situation warrants intervention of Supreme Court of Canada to determine scope of coverage of no-fault public scheme introduced on March 1, 1978 by said Act

and administered by respondent Société de l'assurance automobile du Québec — *Automobile Insurance Act*, CQLR, c. A-25, ss. 6 and 62.

The applicants, Ms. Vachon and Mr. Fortier, are the parents of three children, including a daughter who died in an automobile accident in 2011. A few hours after the accident, the applicants went to the morgue to identify their daughter's body and then went to the scene of the events, where they could see the severity of the impact and the damage. The respondent Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) paid them \$50,200 in compensation and \$4,695 to cover the funeral expenses. They were also reimbursed for the cost of professional services, including those of a psychologist. In June 2014, the applicants claimed compensation again, asserting that they too were victims of their daughter's accident as a result of their visit to the scene of the accident, because that visit haunted them and had scarred them. In July 2014, their claim for compensation was denied. Following a review, the initial decision was upheld by the SAAQ's review directorate. The applicants then contested the review directorate's decision before the Administrative Tribunal of Québec (ATQ). The application for review was dismissed in January 2018. The applicants applied to the Superior Court for judicial review of the ATQ's decision.

March 25, 2019  
Quebec Superior Court  
(Dallaire J.)  
[2019 QCCS 1228](#)

Application for judicial review dismissed

April 16, 2021  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Lévesque, Cotnam and Beaupré)  
[2021 QCCA 597](#)

Appeal dismissed

June 10, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39707 Diane Vachon et Daniel Fortier c. Société de l'assurance automobile du Québec et Tribunal administratif du Québec**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Assurances — Assurance automobile — Régime public d'assurance automobile sans égard à la responsabilité — Définition de « victime » — La Cour d'appel conclut-elle à tort que le dommage mental (choc post-traumatique) subi par les demandeurs à la vue dramatique de la scène de l'accident d'automobile ne constitue pas un dommage survenu dans l'accident et n'est pas couvert par la *Loi sur l'assurance automobile*, RLRQ c. A-25? — Ledit dommage est-il en relation directe avec l'accident d'automobile ou la fille des demandeurs a trouvé la mort tragiquement et s'est produit dans le cadre de l'usage d'une automobile, ce que la Cour d'appel du Québec reconnaît dans le jugement entrepris? — La Cour suprême du Canada a-t-elle conclu dans les arrêts *Ville de Westmount c. Rossy*, 2012 CSC 30, et *Godbout c. Pagé*, 2017 CSC 18, que la seule relation entre le dommage et l'accident suffit pour que la *Loi sur l'assurance automobile* trouve application? — Cette situation mérite-t-elle l'intervention de la Cour suprême du Canada afin que celle-ci détermine l'étendue de la couverture du régime public sans égard à la faute, introduit le 1<sup>er</sup> mars 1978 par ladite loi et administré par l'intimée? — *Loi sur l'assurance automobile*, RLRQ c. A-25, art. 6 et 62.

Les demandeurs, Mme Vachon et M. Fortier sont parents de trois enfants, dont une fille décédée lors d'un accident automobile survenu en 2011. Quelques heures après l'accident, les demandeurs se sont présentés à la morgue pour identifier le corps de leur fille et ils se sont déplacés par la suite au lieu des événements, où ils ont pu constater la gravité de l'impact et l'importance des dégâts. Ils ont reçu de l'intimée, la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) une indemnité d'un montant de 50 200 \$ ainsi qu'un montant de 4 695 \$ pour couvrir les frais funéraires. Ils ont également bénéficié d'un remboursement de frais pour services professionnels, dont ceux d'un psychologue. En juin 2014, les demandeurs ont présenté une nouvelle demande d'indemnité compensatoire en affirmant être aussi victimes de l'accident subi par leur fille comme suite à leur visite des lieux de l'accident, car cette visite les hante et leur a causé des séquelles. En juillet 2014, leur demande d'indemnité a été refusée. Cette demande a fait l'objet d'une révision pour laquelle la décision initiale a été maintenue par la direction de la révision de la SAAQ. Les demandeurs

ont contesté la décision de la direction de la révision devant le Tribunal administratif du Québec (TAQ). La demande de révision a été rejetée en janvier 2018. Les demandeurs ont déposé un pourvoi en contrôle judiciaire à l'endroit de cette décision du TAQ devant la Cour supérieure.

Le 25 mars 2019  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Dallaire)  
[2019 QCCS 1228](#)

Pourvoi en contrôle judiciaire rejeté.

Le 16 avril 2021  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Les juges Lévesque, Cotnam et Beaupré)  
[2021 QCCA 597](#)

Appel rejeté.

Le 10 juin 2021  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

---

**39790 Person C v. MediaQMI Inc., TVA Group Inc., La Presse Inc., Canadian Broadcasting Corporation**  
- and -  
**Person A, Sylvie Tremblay, in her capacity as assistant syndic of the Collège des médecins du Québec, Jacinthe Gaumond, in her capacity as detective sergeant of the Service de police de Laval (Que.) (Civil) (By Leave)**

(PUBLICATION BAN IN CASE) (SEALING ORDER) (CERTAIN INFORMATION NOT AVAILABLE TO THE PUBLIC)

Charter of Rights — Presumption of innocence — Right to a fair hearing — Criminal law — Publication ban — Physician subject to disciplinary inquiry and police investigation with respect to death of patient — Police seeking access to disciplinary inquiry file — Physician seeking orders to protect her identity — Superior Court dismissing physician's motion to seal — Whether person who is under criminal investigation and/or who is target of search that results in seizure of thing can have status of innocent person within meaning of s. 487.3(2)(a)(iv) of *Criminal Code* and, if so, what is person's burden of proof to show prejudice to their interests in light of recent decision in *Sherman Estate v. Donovan*, 2021 SCC 25, particularly where person also alleges infringement of their right to eventual fair hearing — *Criminal Code*, s. 487.3(2)(a)(iv).

The applicant, referred to as “Person C”, is a physician against whom the assistant syndic of the Collège des médecins du Québec (“CMQ”) filed a complaint with the disciplinary council concerning a patient's death. The hearings and proceedings before the disciplinary council took place *in camera*. Person C was also being investigated by the police in connection with the same events. In the course of their investigation, the police sought to access the disciplinary inquiry file of the Collège, which claimed privilege over the content. The police obtained and executed a search warrant; the documents were given to the police under seal.

Prior to a hearing to decide the issue of privilege on the merits, Person C filed a sealing order to protect her identity and any information that might identify her, including the factual background. “Person A”, a witness in both the disciplinary process and the police investigation, also applied for a similar order.

The Quebec Superior Court granted Person A's motion but dismissed Person C's. However, Person C's name was redacted pursuant to the order made on Person A's motion.

Person C then sought leave to appeal the Superior Court's decision to the Supreme Court. Person C also filed a motion with the Supreme Court for a stay of execution of the Superior Court's judgment and for a sealing order, the Superior Court having already dismissed a similar motion to stay its own judgment.

May 31, 2021  
(written reasons rendered on June 16, 2021)  
Quebec Superior Court  
(Di Salvo J.)  
File No.: 540-36-001132-215

Application by “Person C” for sealing order, order to protect identity, publication ban and order banning release of information dismissed

July 29, 2021  
(oral decision; transcript September 13)  
Quebec Superior Court  
(Di Salvo J.)  
File No.: 540-36-001132-215

Motion to stay execution of first judgment dismissed

August 30, 2021  
Supreme Court of Canada

Motion for partial and expedited stay of execution of first judgment and for partial sealing order and application for leave to appeal from first judgment filed by “Person C”

---

**39790**      **Personne C c. MédiaQMI inc., Groupe TVA inc., La Presse Inc., Société Radio-Canada**  
- et -  
**Personne A, Sylvie Tremblay, en sa qualité de syndique adjointe du Collège des médecins du Québec, Jacinthe Gaumond, en sa qualité de sergente-détective du Service de police de Laval (Qc) (Civile) (Autorisation)**

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE MISE SOUS SCÉLLÉS) (CERTAINES INFORMATIONS NON DISPONIBLES POUR LE PUBLIC)

*Charte des droits* — Présomption d’innocence — Procès équitable — Droit criminel — Interdiction de publication — Médecin faisant l’objet d’une enquête disciplinaire et d’une enquête policière portant sur le décès d’un patient — Police cherchant à accéder au dossier d’enquête disciplinaire — Médecin cherchant à obtenir des ordonnances pour protéger son identité — Cour supérieure rejetant la requête de mise sous scellés du médecin — Est-ce qu’une personne visée par une enquête criminelle et/ou visée par une perquisition au terme de laquelle quelque chose est saisie peut bénéficier du statut de personne innocente au sens du sous-alinéa 487.3(2)a)(iv) du *Code criminel* et, le cas échéant, quel est le fardeau de preuve d’une telle personne afin de démontrer un préjudice à la leur du récent arrêt *Sherman (Succession) c. Donovan*, 2021 CSC 25, notamment si elle allègue également une atteinte à son droit à un éventuel procès juste et équitable? — *Code criminel*, art. 487.3(2)a)iv).

La demanderesse, désignée comme la « Personne C », est un médecin qui fait l’objet d’une plainte déposée par la syndique adjointe du Collège des médecins du Québec (« CMQ »), au Conseil de discipline, quant au décès d’un patient. Les audiences et procédures devant le Conseil de discipline font l’objet d’un huis clos. La Personne C fait aussi l’objet d’une enquête policière découlant des mêmes événements. Dans le cadre de son enquête, la police tente d’accéder au dossier d’enquête disciplinaire du Collège, qui revendique un privilège sur le contenu. La police obtient et exécute un mandat de perquisition; les documents sont remis à la police sous scellés.

En amont d’une audience pour trancher la question du privilège au fond, la Personne C a déposé une ordonnance de mise sous scellés afin de protéger son identité ainsi que tout renseignement qui pourrait l’identifier, y compris la trame factuelle. La « Personne A », un témoin tant dans le processus disciplinaire que dans l’enquête policière, demande aussi une ordonnance semblable.

La Cour supérieure du Québec accueille la requête de la Personne A, mais rejette celle de la Personne C. Toutefois, le nom de la Personne C est caviardé en vertu de l’ordonnance prononcée portant sur la requête de la Personne A.

La Personne C tente ensuite d’obtenir autorisation pour porter la décision de la Cour supérieure en appel devant la Cour suprême. La Personne C dépose aussi à la Cour suprême une requête en sursis de l’exécution du jugement de la Cour supérieure et en mise sous scellé, cette dernière ayant déjà refusé une requête semblable en sursis de son propre jugement.

Le 31 mai 2021  
(motifs écrits rendus le 16 juin 2021)  
Cour supérieure du Québec  
(la juge Di Salvo)  
Numéro du dossier : 540-36-001132-215

Demande d'ordonnance de mise sous scellés, de protection de l'identité, de non-publication et de non-diffusion déposée par la « Personne C » — rejetée

Le 29 juillet 2021  
(décision orale; transcription 13 septembre)  
Cour supérieure du Québec  
(la juge Di Salvo)  
Numéro du dossier : 540-36-001132-215

Requête en sursis de l'exécution du premier jugement — rejetée

Le 30 août 2021  
Cour suprême du Canada

Requête en suspension partielle et accélérée de l'exécution du premier jugement et en mise sous scellés partielle, et demande d'autorisation d'appel du premier jugement, déposées par la « Personne C »

---

**39635 Her Majesty the Queen v. Matthew James Johnston, Cody Rae Haevischer**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE) (SEALING ORDER) (CERTAIN INFORMATION NOT AVAILABLE TO THE PUBLIC)

*Charter of Rights* — Criminal law — Stay of proceedings — Abuse of process — Summary dismissal of applications — Disclosure — Right to make full answer and defence — Whether, and to what extent, a judge is permitted to assess or weigh an applicant's proposed evidence when determining whether to permit a full evidentiary hearing on an application for a stay of proceedings for abuse of process — Whether the Court of Appeal applied too low a threshold for determining whether a full evidentiary hearing is required on an application for a stay of proceedings for abuse of process — Whether the right to make full answer and defence, as protected by the principles in *R. v. Stinchcombe*, [1991] 3 S.C.R. 326, and *R. v. Dixon*, [1998] 1 S.C.R. 244, has been inappropriately eroded by the British Columbia Court of Appeal.

The respondents were found guilty of six counts of first degree murder and one count of conspiracy to commit murder. The respondents filed applications for stays of proceedings pursuant to s. 24(1) of the *Charter*, alleging abuses of process due to police misconduct during the investigation, and also because of their conditions while in pre-trial custody. The Crown applied for summary dismissal of the applications. Finding that the serious nature of the offences committed by the respondents could not justify a stay of proceedings, the trial judge allowed the Crown's applications for summary dismissal, dismissed the respondents' applications for stays of proceedings, and entered convictions. The Court of Appeal for British Columbia dismissed the respondents' ground of appeal relating to non-disclosure of evidence, but allowed the respondents' appeal in part, quashed the convictions but affirmed the verdicts of guilt, and ordered that the matter be remitted to the trial court for an evidentiary hearing on the respondents' applications for a stay of proceedings for abuse of process.

October 2, 2014  
Supreme Court of British Columbia  
(Wedge J.)  
[2014 BCSC 1863](#)

Respondents found guilty of six counts of first degree murder, and one count of conspiracy to commit murder.

November 19, 2014  
Supreme Court of British Columbia  
(Wedge J.)  
[2014 BCSC 2172](#)

Respondents' applications for a stay of proceedings for abuse of process summarily dismissed; convictions entered.

November 20, 2014  
Supreme Court of British Columbia  
(Wedge J.)

2014 BCSC 2194 (*ex parte* portion – reasons sealed)

January 28, 2021  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Tysoe, MacKenzie and Willcock JJ.A.)  
[2021 BCCA 34](#)

Appeal allowed in part; convictions quashed but verdicts of guilt affirmed; matter remitted to trial court for evidentiary hearing on applications for a stay of proceedings for abuse of process.

March 26, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

June 4, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to cross-appeal filed.

---

**39635 Sa Majesté la Reine c. Matthew James Johnston, Cody Rae Haevischer**  
(C.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE MISE SOUS SCELLÉS) (CERTAINS RENSEIGNEMENTS NON DISPONIBLES POUR LE PUBLIC)

*Charte des droits* — Droit criminel — Suspension de l’instance — Abus de procédures — Rejet sommaire des demandes — Communication de la preuve — Droit à une défense pleine et entière — Lorsqu’il décide s’il autorise une audition complète de la preuve dans une demande de suspension de l’instance pour abus de procédures, le juge peut-il évaluer ou soupeser la preuve présentée par le demandeur? — La Cour d’appel a-t-elle adopté un seuil trop bas pour déterminer si une audition complète de la preuve est nécessaire dans une demande de suspension de l’instance pour abus de procédures? — Le droit à une défense pleine et entière tel qu’il est protégé par les principes des arrêts *R. c. Stinchcombe*, [1991] 3 R.C.S. 326, et *R. c. Dixon*, [1998] 1 R.C.S. 244, a-t-il été affaibli de manière inappropriée par la Cour d’appel de la Colombie-Britannique?

Les défendeurs ont été déclarés coupables de six chefs d’accusation de meurtre au premier degré et d’un chef d’accusation de complot en vue de commettre un meurtre. Les défendeurs ont déposé des demandes de suspension de l’instance, au titre du par. 24(1) de la *Charte*, faisant valoir que des abus de procédures avaient été commis, en raison de la conduite répréhensible des policiers pendant l’enquête et aussi de leurs conditions pendant leur détention avant le procès. La Couronne a sollicité le rejet sommaire des demandes. Concluant que la nature grave des infractions commises par les défendeurs ne pouvait pas justifier une suspension de l’instance, le juge du procès a accueilli les demandes de la Couronne en vue du rejet sommaire, a rejeté les demandes des demandeurs visant la suspension de l’instance, et a prononcé les déclarations de culpabilité. La Cour d’appel de la Colombie-Britannique a rejeté le moyen d’appel lié à la non-communication de la preuve avancé par les défendeurs, mais a accueilli en partie l’appel interjeté par les défendeurs, a écarté les déclarations de culpabilité, mais a confirmé les verdicts de culpabilité et ordonné que l’affaire soit renvoyée au tribunal de première instance pour une audition de la preuve relativement aux demandes des défendeurs visant la suspension de l’instance pour abus de procédures.

2 octobre 2014  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(juge Wedge)  
[2014 BCSC 1863](#)

Défendeurs déclarés coupables de six chefs d’accusation de meurtre au premier degré et d’un chef d’accusation de complot en vue de commettre un meurtre.

19 novembre 2014  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(juge Wedge)  
[2014 BCSC 2172](#)

Demandes des défendeurs en vue d’une suspension de l’instance pour abus de procédures rejetées sommairement; déclarations de culpabilité prononcées.

20 novembre 2014

Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(juge Wedge)  
2014 BCSC 2194 (partie de l'audience *ex parte* – motifs  
mis sous scellés)

28 janvier 2021  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(juges Tysoe, MacKenzie et Willcock)  
[2021 BCCA 34](#)

Appel accueilli en partie; déclarations de culpabilité écartées, mais verdicts de culpabilité confirmés; affaire renvoyée au tribunal de première instance pour audition de la preuve sur les demandes de suspension de l'instance pour abus de procédures.

26 mars 2021  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

4 juin 2021  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel incident déposée.

---

**39745 Wesley Vander Leeuw v. Her Majesty the Queen**  
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law — Offences — Elements of Offence — Whether the Court of Appeal erred in law by upholding a conviction where the trial judge had misconstrued the level of fault required for the offence of agreeing or arranging to commit designated offences against children — In the alternative, whether the Court of Appeal erred in law in setting the *mens rea* for the offence of agreeing or arranging to commit designated offences against children lower than constitutionally required — Whether the Court of Appeal erred in finding that the applicant's pretrial silence had "real relevance" — Whether the Court of Appeal applied the *curative proviso* in circumstances in which it was inappropriate to do so.

The applicant was convicted of three counts of agreeing or arranging to commit designated offences against children (s. 172.2 of the *Criminal Code*), and making and distributing child pornography (s. 163.1). The Court of Appeal dismissed the applicant's appeal.

August 13, 2019  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Lema J.)  
[2019 ABQB 627](#)

Convictions entered: three counts of agreeing or arranging to commit designated offences against children, and making and distributing child pornography

February 17, 2021  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(Slatter, Schutz and Hughes JJ.A.)  
[2021 ABCA 61](#); 1903-0273-A

Conviction appeal dismissed

July 2, 2021  
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

---

**39745 Wesley Vander Leeuw c. Sa Majesté la Reine**  
(Alb.) (Criminelle) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel — Infractions — Éléments de l'infraction — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en confirmant une déclaration de culpabilité, alors que le juge du procès avait mal interprété le degré de faute requis pour établir l'infraction d'entente ou d'arrangement en vue de commettre des infractions désignées contre des enfants? — De manière subsidiaire, la Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en droit en énonçant une *mens rea* inférieure à celle requise par la Constitution pour établir l'infraction d'entente ou d'arrangement en vue de commettre les infractions désignées contre des enfants? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que le silence du demandeur antérieur au procès avait une « véritable pertinence »? — La Cour d'appel a-t-elle appliqué la disposition réparatrice dans des circonstances où il était inapproprié de le faire?

Le demandeur a été déclaré coupable de trois chefs d'entente ou d'arrangement en vue de commettre des infractions désignées contre des enfants (art. 172.2 du *Code criminel*), et production et distribution de pornographie juvénile (art. 163.1). La Cour d'appel a rejeté l'appel interjeté par le demandeur.

13 août 2019  
Cour du banc de la Reine de l'Alberta  
(juge Lema)  
[2019 ABQB 627](#)

Déclarations de culpabilité prononcées : trois chefs d'accusation d'entente ou d'arrangement en vue de commettre des infractions désignées contre des enfants et production et distribution de pornographie juvénile

17 février 2021  
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)  
(juges Slatter, Schutz et Hughes)  
[2021 ABCA 61](#); 1903-0273-A

Déclaration de culpabilité écartée

2 juillet 2021  
Cour suprême du Canada

Requête en vue de la prorogation du délai pour signifier et déposer une demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel déposées

---

**39716 Brad Cabana v. Her Majesty the Queen in Right of Newfoundland and Labrador, Kathy Dunderdale, Terry French**  
(N.L.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Case management — Procedural fairness — Access to justice — Self-represented litigants — Degree to which courts must act in accordance with Canadian Judicial Council's Statement of Principles on Self-Represented Litigants and Accused Persons — Whether Court of Appeal failed to materially implement the Principles in a meaningful way — Whether jurisprudence is mixed or conflicts regarding application of the Principles — Whether Court of Appeal refused to meaningfully address pre-trial issues relevant to procedural fairness or access to justice and failed to exercise its jurisdiction — Whether lower courts failed to accommodate applicant?

Mr. Cabana commenced a claim for damages. He was self-represented at trial. Mid-trial, he was denied a publication ban in respect of medical evidence disclosed to opposing counsel and the trial judge required disclosure of a document referred to by Mr. Cabana's psychologist when she was testifying at trial. Mr. Cabana applied for a variety of relief including a declaration of mistrial. The trial judge dismissed the applications. The Court of Appeal denied an appeal from those rulings.

July 28, 2016  
Supreme Court of Newfoundland & Labrador,  
Trial Division  
(Stack J.)  
[2016 NLTD\(G\) 137](#)

Application for publication ban denied

December 12, 2016  
Supreme Court of Newfoundland & Labrador,

Application for mistrial or supplementary judgment dismissed

Trial Division  
(Stack J.)  
[2016 NLTD\(G\) 199](#)

December 22, 2020  
Court of Appeal of Newfoundland and  
Labrador  
(Green, White, Hoegg JJ.A.)  
[2020 NLCA 44](#); 201601H0123

Appeal dismissed

February 16, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39716 Brad Cabana c. Sa Majesté la Reine du chef de Terre-Neuve-et-Labrador, Kathy Dunderdale, Terry French**  
(N.L.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile — Gestion de l’instance — Équité procédurale — Accès à la justice — Plaideurs non représentés — Degré suivant lequel les tribunaux doivent agir conformément à l’Énoncé de principes concernant les personnes non représentées par un avocat du Conseil canadien de la magistrature — La Cour d’appel a-t-elle failli à la mise en œuvre matérielle des principes de manière significative? — La jurisprudence est-elle partagée ou contradictoire en ce qui concerne l’application des principes? — La Cour d’appel a-t-elle refusé d’examiner de manière significative les questions préalables au procès relativement à l’équité procédurale ou à l’accès à la justice et a-t-elle omis d’exercer sa compétence? — Les tribunaux de juridiction inférieure ont-ils omis d’accommoder le demandeur?

M. Cabana a intenté une action en dommages-intérêts. Lors du procès, il n’était pas représenté par un avocat. Au milieu du procès, sa demande d’interdit de publication relative à la preuve médicale communiquée à l’avocat de la partie adverse a été rejetée, et le juge du procès a exigé la communication d’un document auquel la psychologue de M. Cabana avait fait référence quand elle témoignait lors du procès. M. Cabana a sollicité un certain nombre de réparations, y compris une déclaration en nullité du jugement. Le juge du procès a rejeté les demandes. La Cour d’appel a rejeté l’appel interjeté à l’encontre de ces décisions.

28 juillet 2016  
Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador,  
Section de première instance  
(juge Stack)  
[2016 NLTD\(G\) 137](#)

Rejet de la demande interdit de publication

12 décembre 2016  
Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador,  
Section de première instance  
(juge Stack)  
[2016 NLTD\(G\) 199](#)

Rejet de la demande en nullité du procès ou en jugement supplémentaire

22 décembre 2020  
Cour d’appel de Terre-Neuve-et-Labrador  
(juges Green, White, Hoegg)  
[2020 NLCA 44](#); 201601H0123

Rejet de l’appel

16 février 2021  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel

---

**39875 F. v. N.**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

*Charter of Rights* — Family law — Custody — Parental authority — Courts — Jurisdiction — Mother leaving non-*Hague Convention* country with children without father’s consent and retaining them in Ontario When should courts send Canadian children to a non-*Hague* signatory state? — How should courts balance the countervailing values outlined in s. 19 of the *Children’s Law Reform Act*, R.S.O. 1990, c. C.12? — What are the principles to be applied when determining whether there is a “risk of serious harm” when deciding whether the Canadian court should exercise discretion to make an order under ss. 23 or 40 of the *CLRA*? — Should it include regard for the factors under s. 24(3)? — When should courts conduct a “best interests” analysis? — What is the standard of appellate review on questions of foreign law and its proper interpretation to child relocation matters? — Should deference to foreign law be tempered given that discretionary decisions have demonstrated punitive trends rooted predominantly in a negative assessment of credibility? — Are *CLRA* return orders constitutionally sound? — Does the return order provision in s. 40(3) of the *CLRA* violate the children’s rights under sections 6(1), 7, and 15 of the *Charter*? — To what extent does the legislation and orders therefrom implicate the *Charter* rights of mothers? — How should courts factor in the *Charter* and Canada’s international obligations to children when examining s. 40 of the *CLRA*? — Is the provincial legislation *ultra vires*?

December 15, 2020  
Ontario Superior Court of Justice  
(Conlan J. )  
[2020 ONSC 7789](#)

Applicant’s children ordered to be returned to non-*Hague Convention* country for determination of parenting issues under s. 40(3) of the *CLRA*

September 14, 2021  
Court of Appeal for Ontario  
(Lauwers [dissenting], Hourigan and Brown JJ.A.)  
[2021 ONCA 614](#)

Applicant’s appeal dismissed

October 5, 2021  
Court of Appeal for Ontario  
(Paciocco J.A.)  
[2021 ONCA 688](#)

Return order stayed pending determination of applicant’s leave to appeal application

October 29, 2021  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**39875 F. c. N.**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

*Charte des droits* — Droit de la famille — Garde — Autorité parentale — Tribunaux — Compétence — Mère quittant un pays non-signataire de la *Convention de La Haye* avec les enfants et les retenant en Ontario sans le consentement du père — Quand les tribunaux devraient-ils renvoyer des enfants canadiens vers un pays non-signataire de la *Convention de La Haye*? — Comment les tribunaux devraient-ils pondérer les valeurs opposées énoncées à l’art. 19 de la *Loi portant réforme du droit de l’enfance*, L.R.O. 1990, c. C.12? — Quels sont les principes à appliquer lorsqu’on détermine s’il existe un « risque de préjudice grave » quand on décide si le tribunal canadien devrait exercer sa compétence discrétionnaire pour rendre une ordonnance au titre des art. 23 ou 40 de la *LRDE*? — Devrait-on inclure les considérations des facteurs énoncés par. 24(3)? — Quand les tribunaux devraient-ils mener une analyse de « l’intérêt véritable »? — Quelle est la norme applicable en appel pour la révision des questions de droit étranger et quelle est sa bonne interprétation en matière de déménagement de l’enfant? — La retenue dévolue au droit étranger devrait-elle être tempérée étant donné que les décisions discrétionnaires ont établi des tendances punitives enracinées majoritairement dans une évaluation défavorable de la crédibilité? — Les ordonnances de renvoi

prévues dans la *LRDE* sont-elles constitutionnellement valides? — La disposition de renvoi du par. 40(3) de la *LRDE* contrevient-elle aux droits des enfants garantis aux art. 7 et 15 et au par. 6(1) de la *Charte*? — Dans quelle mesure la loi et les ordonnances prises pour son application impliquent-elles les droits des mères garantis par la *Charte*? — Quels sont les facteurs déterminants dans la *Charte* et dans les obligations internationales du Canada à l'égard des enfants lorsque les tribunaux examinent l'art. 40 de la *LRDE*? — La loi provinciale est-elle *ultra vires*?

15 décembre 2020  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(juge Conlan)  
[2020 ONSC 7789](#)

Ordonnance selon laquelle les enfants du demandeur doivent retourner dans un pays non-signataire de la *Convention de La Haye* pour que soient tranchées les questions parentales, au titre du par. 40(3) de la *LRDE*

14 septembre 2021  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juges Lauwers [dissident], Hourigan et Brown)  
[2021 ONCA 614](#)

Rejet de l'appel interjeté par le demandeur

5 octobre 2021  
Cour d'appel de l'Ontario  
(juge Paciocco)  
[2021 ONCA 688](#)

Ordonnance de renvoi suspendue jusqu'à ce qu'une décision soit rendue relativement à la demande d'autorisation d'appel du demandeur

29 octobre 2021  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :  
[comments-commentaires@scc-csc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.ca)  
613-995-4330